

# DIN EN 12952-7:2002-09 (D)

## Wasserrohrkessel und Anlagenkomponenten - Teil 7: Anforderungen an die Ausrüstung für den Kessel; Deutsche Fassung EN 12952-7:2002

---

Inhalt	Seite
Vorwort .....	3
1 Anwendungsbereich .....	4
2 Normative Verweisungen .....	4
3 Begriffe .....	5
4 Allgemeine Anforderungen für Dampf- und Heißwassererzeuger .....	7
4.1 Sicherheitseinrichtungen gegen Überdruck .....	7
4.2 Beheizung .....	7
4.3 Entschungsanlagen .....	7
4.4 Rauchgasreinigungsanlagen .....	7
4.5 Anforderungen an Regel- und Begrenzungseinrichtungen .....	8
4.6 Reinigungs-, Besichtigungs- und Einsteigeöffnungen .....	8
4.7 Speiseleitungen und Sicherung gegen Rückströmen des Speisewassers .....	11
4.8 Verbindung von Dampf- oder Heißwassererzeugern .....	11
5 Zusätzliche Anforderungen für Dampferzeuger .....	12
5.1 Anforderungen an Pumpen .....	12
5.2 Absperr- und Entleerungseinrichtungen .....	13
5.3 Niedrigster Wasserstand .....	13
5.4 Wasserstand- und Strömungs-Anzeigeeinrichtungen .....	14
5.5 Regelung der Wasserzufuhr und Wassermangelsicherung .....	15
5.6 Druck- und Temperaturmessgeräte .....	15
5.7 Kennzeichnung .....	15
6 Zusätzliche Anforderungen an Heißwassererzeuger .....	15
6.1 Anforderungen an Heißwassererzeugungsanlagen .....	15
6.2 Anforderungen an Pumpen .....	16
6.3 Absperr- und Entleerungseinrichtungen .....	17
6.4 Niedrigster Wasserstand und Einführung der Vor- und Rücklaufleitung .....	18
6.5 Wasserstand- und Strömungs-Anzeigeeinrichtungen .....	18
6.6 Regelung des Wasserzu- und -abflusses und Wassermangelsicherung .....	19
6.7 Absicherungen gegen Unterschreitung des Mindestdruckes .....	19
6.8 Sicherheitseinrichtungen gegen Temperaturüberschreitung .....	19
6.9 Druck- und Temperaturmessgeräte .....	20
6.10 Kennzeichnung .....	20
7 Zusätzliche Anforderungen an Anlagen ohne ständige Beaufsichtigung .....	20
7.1 Allgemeines .....	20
7.2 Dampferzeuger .....	21
7.3 Heißwassererzeuger .....	22
8 Prüfung (Bauprüfung) der Sicherheitseinrichtungen .....	23
8.1 Durchführung der Prüfung .....	23
8.2 Ausrüstungsteile auf der Wasser- und Dampfseite .....	24
8.3 Ausrüstungsteile der Feuerung .....	24
8.4 Sicherheitsstromkreis .....	25
8.5 Betriebsanleitungen .....	25

<b>9</b>	<b>Kleine Kesselanlagen .....</b>	<b>25</b>
<b>9.1</b>	<b>Dampferzeuger .....</b>	<b>25</b>
<b>9.2</b>	<b>Heißwassererzeuger .....</b>	<b>26</b>
	<b>Anhang A (normativ) Laugenrückgewinnungskessel (Schwarzlaugenkessel) .....</b>	<b>28</b>
	<b>Anhang B (informativ) Ausführungsbeispiele für Heißwassererzeugungsanlagen .....</b>	<b>30</b>
	<b>Anhang ZA (informativ) Abschnitte in dieser Europäischen Norm, die grundlegende Anforderungen oder andere Vorgaben von EU-Richtlinien betreffen .....</b>	<b>49</b>
	<b>Literaturhinweise .....</b>	<b>50</b>